

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 402/2008**zo 6. mája 2008,****o postupoch pre dovoz raže z Turecka**

(kodifikované znenie)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2008/97 z 9. októbra 1997 ktoré stanovuje určité pravidlá pre uplatňovanie osobitných dojednaní na dovozy olivového oleja a určitých ďalších poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v Turecku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2622/71 z 9. decembra 1971 o postupoch pre dovoz raže z Turecka⁽²⁾ bolo opakované⁽³⁾ podstatným spôsobom zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.
- (2) Rada nariadením (ES) č. 2008/97 prijala pravidlá uplatňovania na zvláštne dojednania pre dovoz raže z Turecka stanovené v dodatkovom protokole k dohode o založení pridruženia medzi Európskym spoločenstvom a Tureckom.
- (3) Tieto zvláštne dojednania stanovujú, za určitých podmienok, zníženie cla uplatniteľného na dovoz raže z Turecka. Preto sa musí poskytnúť dôkaz o tom, že zvláštna vývozná daň, ktorá sa má zaplatiť vývozcom, bola skutočne zaplatená.

(4) Je vhodné stanoviť, podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 2008/97, postup o dokázaní platby zvláštnej vývozných dane.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dôkaz, že zvláštna vývozná daň uvedená v článku 5 nariadenia (ES) č. 2008/97 bola zaplatená, sa poskytne príslušnému orgánu dovážajúceho členského štátu predložením sprievodného osvedčenia A.TR.1. V tomto prípade uvedie príslušný orgán v časti „Poznámky“ niektorú zo znení uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nariadenie (EHS) č. 2622/71 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. mája 2008

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 284, 16.10.1997, s. 17. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 846/98. (Ú. v. ES L 120, 23.4.1998, s. 13).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 271, 10.12.1971, s. 22. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1996/2006 (Ú. v. EÚ L 398, 30.12.2006, s. 1).

⁽³⁾ Pozri prílohu II.

PRÍLOHA I

Poznámky uvedené v článku 1

- *po bulharsky:* Специална експортна такса съгласно Регламент (ЕО) № 2008/97 платена в размер на ...
- *po španielsky:* Tasa especial aplicable a la exportación según el Reglamento (CE) nº 2008/97 satisfecha con la suma de ...
- *po česky:* Zvláštní vývozní dávka podle nařízení (ES) č. 2008/97 zaplacená ve výši ...
- *po dánsky:* Særlig udførselsafgift i henhold til forordning (EF) nr. 2008/97, betalt med et beløb på ...
- *po nemecky:* Besondere Ausfuhrabgabe gemäß Verordnung (EG) Nr. 2008/97 in Höhe von ... entrichtet
- *po estónsky:* Ekspordi erimaks makstud summas ... vastavalt määrusele (EÜ) nr 2008/97
- *po grécky:* Ειδικός φόρος κατά την εξαγωγή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2008/97 που πληρώθηκε για ποσό ...
- *po anglicky:* Special export tax under Regulation (EC) No 2008/97 paid to an amount of ...
- *po francúzsky:* Taxe spéciale à l'exportation selon le règlement (CE) nº 2008/97 acquittée pour un montant de ...
- *po taliansky:* Tassa speciale per l'esportazione pagata, secondo il regolamento (CE) n. 2008/97, per un importo di ...
- *po lotyšsky:* Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2008/97, samaksāta speciālā izvešanas nodeva ... apmērā
- *po litovsky:* Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 2008/97, sumokėtas ... dydžio specialusis eksporto mokestis
- *po maďarsky:* A 2008/97/EK rendelet szerinti különleges exportadó ... összegben megfizetve
- *po maltsky:* Taxxa speċjali fuq l-esportazzjoni, skond ir-Regolament (KE) Nru 2008/97, imhallsa għall-ammont ta' ...
- *po holandsky:* Speciale heffing bij uitvoer bedoeld in Verordening (EG) nr. 2008/97 ten bedrage van ... voldaan
- *po poľsky:* Specjalny podatek eksportowy według rozporządzenia (WE) nr 2008/97 zapłacony w wysokości ...
- *po portugalsky:* Imposição especial de exportação, nos termos do Regulamento (CE) n.º 2008/97, paga num montante de ...
- *po rumunsky:* Taxă specială de export, conform Regulamentului (CE) nr. 2008/97, achitată pentru o valoare de ...
- *po slovensky:* Osobitný vývozný poplatok podľa nariadenia (ES) č. 2008/97 vo výške ...
- *po slovinsky:* Posebna izvozna dajatev v skladu z Uredbo (ES) št. 2008/97, plačilo za znesek ...
- *po fínsky:* Asetuksen (EY) N:o 2008/97 mukainen erityisvientivero määrältään ...
- *po švédsky:* Särskild exportskatt i enlighet med förordning (EG) nr 2008/97, betalt med ett belopp på ...

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Komisie (EHS) č. 2622/71
(Ú. v. ES L 271, 10.12.1971, s. 22)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 199/73
(Ú. v. ES L 23, 29.1.1973, s. 4)

Iba článok 1

Nariadenie Komisie (EHS) č. 3480/80
(Ú. v. ES L 363, 31.12.1980, s. 84)

Iba článok 1 ods. 1

Nariadenie Komisie (EHS) č. 3817/85
(Ú. v. ES L 368, 31.12.1985, s. 16)

Iba článok 1 ods. 4

Nariadenie Komisie (EHS) č. 560/91
(Ú. v. ES L 62, 8.3.1991, s. 26)

Iba článku 1 ods. 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 777/2004
(Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50)

Iba článok 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 1996/2006
(Ú. v. EÚ L 398, 30.12.2006, s. 1)

Iba článok 1

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

nariadenie (EHS) č. 2622/71	toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
—	Článok 2
Článok 2, prvý odsek	—
Článok 2, druhý odsek	Článok 3
Príloha	Príloha I
—	Príloha II
—	Príloha III